University of Swaziland

Final Examination: 2008

Title of paper : Francophone African Literature

Course number: F3P2/IDE F3P2

Time allowed: 3 hrs

Instructions :

*Question One from section A is compulsory.
Answer Two questions from section B.
All answers should be in French.*

Do not write any answers on the examination papers.

Write all your answers in the booklet provided.

Special Request:

N.B. The student is allowed to bring 4 prescribed literature text books into the examination hall as long as they have nothing written inside them.

This paper is not to be opened until permission has been given by the invigilator.

Section A :

Question obligatoire :

1. Lisez ce poème et répondez à toutes les questions qui le suivent :

Femme nue, femme noire
Vêtue de ta couleur qui est vie, de ta forme qui est beauté !
J'ai grandi à ton ombre ; la douceur de tes mains bandait mes yeux.
Et voilà qu'au cœur de L'Été et de Midi, je te découvre, Terre promise, du
haut d'un haut col calciné.
Et ta beauté me foudroie en plein cœur, comme l'éclair d'un aigle.

Femme nue, femme obscure !
Fruit mur à la chair ferme, sombres extases du vin noir, bouche qui fais lyri-
que ma bouche
Savane aux horizons purs, savane qui frémis aux caresses ferventes du
vent de l'Est
Tam-tam sculpté, tam-tam tendu qui gronde sous les doigts du Vainqueur
Ta voix grave de contre-alto est le chant spirituel de l' Aimée.

Femme nue, femme obscure !
Huile que ne ride nul souffle, huile calme aux flancs de l'athlète, aux flancs
des princes du Mali
Gazelle aux attaches célestes, les perles sont étoiles sur la nuit de ta peau
Délices des jeux de l'esprit, les reflets de l'or rouge sur ta peau qui se moire.
A l'ombre de ta chevelure, s'éclaire mon angoisse aux soleils prochains de
tes yeux.

Femme nue, femme noire !
Je chante ta beauté qui passe, forme que je fixe dans l'éternel
Avant que le destin jaloux ne te réduises en cendres pour nourrir les racines
de la vie.

Léopold Sédar Senghor
Chants d'Ombre, Éd. du Seuil, 1945.

1. De quoi parle ce poème ? (10 points)
2. Quels procédés poétiques Césaire utilise-t-il pour nous communiquer son message ? (20 points)

Section B :

Dans cette section, vous devez répondre à deux questions des auteurs différents.

1. On peut considérer *Le pauvre Christ de Bomba* de **Mongo Beti** comme un roman qui illustre le conflit des cultures. Commentez trois scènes dans le roman où il y a une mésentente culturelle évidente.

(350 mots)

(30 points)

2. Dans la liste suivante, choisissez 3 éléments et commentez-les. Chaque élément choisi vaut dix points.

(a) *Monsieur Vidal*

(b) *Le père Le Guen*

(c) *Les femmes de la sixa*

(d) *Le chef du village à Mombet*

(e) *Le rôle de l'église dans Le Pauvre Christ de Bomba.*

(30 points)

3. **Sembène Ousmane** peint un tableau peu flatteur des bidonvilles dakarois. Identifiez et commentez les exemples dans le roman, *Le Mandat*, qui illustrent que l'auteur fait une critique impitoyable et généralisée des villes africaines décadentes.

(350 - 400 mots)

(30 points)

4. **Et ce pays cria**

Et ce pays cria pendant des siècles que nous sommes des bêtes brutes ; que les pulsations de l'humanité s'arrêtent aux portes de la nègrerie ; que nous sommes un fumier ambulante hideusement prometteur de cannes tendres et de coton soyeux et l'on nous marquait au fer rouge et nous dormions dans nos excréments et l'on nous vendait sur les places et l'aune de drap anglais et la viande salée d'Irlande coûtaient moins chère que nous, et ce pays était calme, tranquille, disant que l'esprit de Dieu était dans ses actes.

Nous vomissions de négrier

Nous vénérons des Calebars

Quoi ? Se boucher les oreilles ?

Nous, saoulés à crever de roulis, de risée, de brume
(humée !

Pardon tourbillon partenaire !
J'entends de la cale monter les malédictions
enchaînées, les hoquettements des mourants, le bruit
d'un qu'on jette à la mer... les abois d'une femme en
gésine... des raclements d'ongles cherchant des gorges...
des ricanements de fouet... des farfouillis de vermine
parmi les lassitudes...

Rien ne put nous insurger jamais vers quelque noble
aventure désespérée.
Ainsi soit-il. Ainsi soit-il.
Je ne suis d'aucune nationalité prévue par les
(chancelleries.

Je défie le craniomètre, *Homo sum* etc.
Et qu'ils servent et trahissent et meurent. Ainsi soit-il.
Ainsi soit-il. C'était écrit dans la forme de leur bassin.
Cahier d'un retour au pays natal, Présence Africaine, 1947.

(a) Ce poème est inspiré par la pratique du commerce triangulaire, entreprise dès le
XVIe siècle. Situez cet événement historique tragique par rapport à l'Afrique et
expliquez ce qui se passait pendant cette époque.

(10 points)

(b) Césaire s'insurge contre quoi exactement dans ce poème ?

(10 points)

(c) Identifiez tous les procédés poétiques mis à l'œuvre dans ce poème pour nous
rendre conscient de lune des pages les plus tragiques de l'histoire de l'esclavage.

(10 points)

(30 points)

Total : 90 points.